



傳統蘋果酒瓶餐館 飲料餐單



Getränkekarte

傳統自家果子酒窖 - 果釀酒 Aus dem Mostkeller...

每種蘋果酒含酒精 6%，依釀酒過程及售賣進度有限供應 (Unser Most hat, bis auf den Apfel-Cyder-Most und Federweißer, 6 % vol. Alkohol und ist je nach Gärverlauf und Verzehr verfügbar.)

味道 Geschmack	特色 Merkmale	250 毫升	500 毫升	1 公升
蘋果梨子酒 Apfel-Birnen-Most, süffig	帶果香, 可口柔順	1,90	3,70	6,90
干純蘋果酒 Apfel-Most, trocken	干, 甜度低	1,90	3,70	6,90
梨子酒 Birnen-Most, süffig	帶果香, 可口柔順	1,90	3,70	6,90
醇香珍珠有汽純蘋果酒 Perl-Most, süffig (unser "MoSecco", fein perlig)	帶果香, 有汽清新	1,90	3,70	6,90
甘香蘋果酒 Apfel-Cyder-Most, süffig, 8% vol.	酒精味較重: 8%	1,90	3,70	6,90
蘋果紅莓酒 Apfel-Rotbeeren-Most, süffig	帶果香, 酸甜可口	1,90	3,70	6,90
蘋果黑醋栗酒 Apfel-Schwarze-Johannisbeer-Most, rosé	帶果香, 酸甜可口	1,90	3,70	6,90
蘋果接骨木莓酒 Jäger-Most, mit Holunderbeerensaft, rot	帶果甘香	1,90	3,70	6,90
蘋果接骨木花酒 Apfel-Holunderblüten-Most, onser Hugole	帶花香, 清甜可口	1,90	3,70	6,90
清甜蘋果酒 (供應期: 至年十月底) Federweißer-Most, in der Gärung, bis Ende Okt.	果香, 清甜可口, 酒精含量低	1,90	3,70	6,90
清爽蘋果酒 (甜或少甜) (蘋果酒+有汽礦泉水) Mostschorle alle Sorten (süß/sauer)	清新可口 適合酒量低人仕	1,60	2,90	5,50
五種口味試飲 (各 100 毫升) 5er Mostkrug, 5 Sorten Most jeweils 100ml			4,5	
十種口味試飲 (各 100 毫升) 10er Mostbrett, 10 Sorten Most jeweils 100ml				8,00

特色試酒小食套餐 (只供應 8-10 人檯, 料理需時 20 分鐘, 價錢: 每位 9€):
 每位可品嚐: 五種口味試飲 (各 100 毫升) 加 豬油農夫包 加 厚切芝士
 Mostprobe im Gewölbekeller. 5 x 0,1 L Most, mit Griebenschmalzbrot und Käsehäppchen, in 8 bis 10er Gruppen, ca. 20 Min. 9 € pro Person.

其他酒類 Es gibt auch Wein...

葡萄酒 Wein	特色 Merkmale	250 毫升	500 毫升	1 公升
脫羅林格葡萄紅酒 QbA 认证 Trollinger, trocken QbA (rot)	干型	3,90	7,50	14,90
雷司令葡萄白酒 QbA 认证 Riesling, trocken QbA (weiß)	干型	3,90	7,50	14,90
席勒玫瑰紅酒 QbA 认证 Schiller, halbtrocken QbA (rosé)	半干型	3,90	7,50	14,80
清爽葡萄酒 QbA 认证 (紅酒, 白酒 或 玫瑰酒自選其一) 葡萄酒混合有汽礦泉水, 因此酒精濃度較低) Wein-Schorle, rot, weiß oder rosé QbA	甜或少甜 (süß oder sauer)	3,50	6,50	10,90
香檳 (一瓶: 750 毫升) Sekt oder Prosecco trocken 0,75 L	干型		19,90	

告諾斯特啤酒 Biere von der Zwiefalter Klosterbrauerei

小麦啤酒(可選有或無酒精) 500 毫升(未經過濾因而顏色不透徹) Hefeweizen (mit oder ohne alkohol) 0,5 L	2,90	
清啤(可選有或無酒精) 500 毫升 (經過濾因而顏色透徹) Pilsner (mit oder ohne alkohol) 0,5 L	2,90	
酒窖特色啤 330 毫升(未經過濾因而顏色不透徹) Abt, ein Kellerpils naturtrüb, was ganz feines, 0,33L	2,80	
清爽甜啤 (甜或少甜) 500 毫升 Radler (süß oder sauer) 0,5 L	2,90	

新潮酒精特飲 Etwas Neumodisches

香檳 (一杯: 100 毫升) Prosecco, Sekt 0,1 L	2,90
有汽果味雞尾酒 200 毫升 AperolSpritz 0,2 L ¹⁾¹⁰⁾	4,50
冰接骨木花白葡萄酒 Hugo mit Eis 0,2L	4,50

無酒精飲料 Alkoholfreies Getränke

果汁及礦泉水 Saft und Mineralwasser	250 毫升	500 毫升	1 公升
自家鮮榨蘋果汁 Apfelsaft*, selbstgemacht (100% Saft, naturtrüb)	1,90	3,50	6,90
黑醋栗汁 Johannisbeernektar	1,90	3,50	6,90
橘子汁(100% 果汁) Orangensaft (100% Saft)	1,90	3,50	6,90
清爽有汽果汁 (可選蘋果 或 黑醋栗 或 橘子味) Saftschorle (Apfel- oder Johannisbeer oder Orangensaft)	1,60	3,00	5,80
有汽礦泉水 Saurer Sprudel	1,50	2,80	4,90
甜汽水 (味道相似七喜或雪碧) Süßer Sprudel	1,50	2,80	4,90

熱飲 Etwas Heißes

杯裝 黑咖啡 或 茶 或 意大利濃咖啡 ⁹⁾ Becher Kaffee, Tee, oder Espresso	2,50
泡沫咖啡 或 半奶咖啡 或 意大利特濃咖啡 ⁹⁾ Cappuccino, Milchkaffee, oder doppelter Espresso	2,90

餐後酒 Zu guter Letzt einen feinen Schnaps...

口味自選: 梅子 櫻桃 梨子 雜果 蜜桃 香草 小酒杯 Schnaps: Zwetschge Kirsch Williams Obstler Mirabelle Kräuter 2cl	2,10
口味自選: 熟梅子 意大利甘苦烈酒 烈酒(微甜) 卵黃白蘭地酒 小酒杯 Schnaps: Alte Zwetschge Grappa Ramazotti Eierlikör 2cl	2,60
五款口味自選: 各 2 cl 小酒杯, 共 10 cl 5er Schnapsbrett, 5 Sorten jeweils 2,10/2cl 10 cl	10,00



別忘記買手信，送禮自用兩相宜 Nicht vergessen, was zum Mitnehmen



鮮榨蘋果汁 (100% 天然) Apfelsaft BiB, selbstgemacht (100% DirektSaft, naturtrüb)	5 公升	7,50
自家蘋果酒 (膠瓶裝, 口味自選) Most alle Sorten in der PET-Flasche, selbstgemacht	1,5 公升	6,00
自家蘋果酒 (玻璃瓶裝, 口味從飲料餐單自選) Most alle Sorten in der schönen Glasflasche, selbstgemacht	1 公升	4,50
自家雜錦野莓烈酒 Waldbeerenlikör, Waldbeeren mit bestem Obstbrand, selbsem.	200 毫升	6,50
自家果味白蘭地酒 (木梨, 蘋果木梨, 或 蘋果梨子味) Feine Brände aus Quitten, Apfel-Quitte, Apfel-Birne, selbsem	200 毫升	6,50
蘋果豬油糕 (像牛油, 塗面包用) Feines Apfeligriebenschmalz	100 克	2,50
高品質小扁豆 Alb-Linsen, die kleinen marmorierten, unvergleichlich gut	500 克	5,70

讓我們為你介紹，用心經營蘋果酒瓶餐館的主人家 — Dieterich 家族成員
Die Vorstellung Ihrer Gastgeber - Die Dieterich Familie



左起我家祖母 Friedreike
祖父 Karl, 姨母 Mina
前方的小孩是家父 Oskar
Dieterich

Meine Großeltern
Friederike und Karl, meine
Tante Mina und vorne mein
Vater Oskar Dieterich.



左三是家母，
左圖是她與朋友的合照

Meine Mutter (dritte v.l.)
mit Freundinnen.



歡迎光臨 Mostkrug 傳統蘋果酒瓶餐館

Herzlich Willkommen im Mostkrug in Erkenbrechtsweiler



食品餐單頁一 (Speisekarte Seite 1/2)

我們除了堅持使用施瓦本省本土種植的水果製作酒釀，亦使用本地出產的食材，用心泡製施瓦本省本土美味佳肴，讓來自本地及遠方的客人品嚐最原始及傳統的本土風味。

So wie wir mit viel Liebe unseren Schwäbischen Most nur aus Obst von naturbelassenen Streuobstwiesen keltern, arbeiten wir auch in der Küche mit viel Herz und dem Geschmack unserer Region.

Wir verwenden in unseren Töpfen vorwiegend regionale Produkte.

配菜任君選擇 Wir kombinieren

所有主菜可配搭不同的配菜，例如：香腸涼拌沙拉 可配 香煎土豆 或 酸菜香煎土豆 或 蔬菜沙拉

Alle Speisen sind auch veränder- oder kombinierbar

z.B. Wurstsalat mit Bratkartoffeln oder Kraut mit Bratkartoffeln oder Salat

如有需要，請早揚聲 Bitte sprechen Sie uns auf Ihre Wünsche an!

新鮮出爐 餐前小食 Sehr gut als Vorspeise, Frisch aus dem Backofen

洋蔥煙肉餅 Zwiebelkuchen mit etwas Speck	2,90
德式薄餅 (可選 洋蔥煙肉 或 素菜) Elsässer Flammkuchen mit Speck & Zwiebel ⁷⁾ , oder vegetarisch	5,90
德式煙肉奶酪韭蔥 或 素菜包 Besenschlemmerle (Seele mit Speck, Lauch, Käse) ⁷⁾ oder vegetarisch	5,90

新鮮泡製主菜 Frisch vom Herd

五花腩豬肉 (兩片) 配 酸菜及面包 Kesselfleisch (2 Stück) mit Kraut und Brot	8,90
豬肝腸及豬血腸 配 酸菜及面包 Leber- und Blutwurst mit Kraut und Brot ³⁾⁴⁾¹⁴⁾	8,90
熱豬雜腸及甜菜頭 配 香煎土豆 G'röste Kartoffeln, warme Leberwurst und Roten Rüben ³⁾⁴⁾¹⁴⁾	8,90
紅酒燒汁焗牛肚 配 香煎土豆 Kutteln in Trollingersöble mit Bratkartoffeln ¹⁾⁴⁾	9,90
拼盤 (豬雜腸, 豬血腸, 牛肚及酸菜) 配 面包 Schlachtplatte (Leber- u. Blutwurst, Kesselfleisch, Kraut), mit Brot ³⁾⁴⁾¹⁴⁾	11,90
脆香洋蔥香煎牛柳 配 面包 Zwiebelrostbraten, mit Röstzwiebeln und Brot	14,90
脆香洋蔥香煎牛柳 配 香煎土豆及雜菜沙拉 Zwiebelrostbraten, mit Röstzwiebeln, Bratkartoffeln und gemischtem Salat	18,90
特式香草燒汁煎牛肝 配 香煎土豆 Rindsleber* in feiner Kräutersauce mit Bratkartoffeln *德國SWR 電視台曾到本餐館報導這道特式小菜 eine Spezialität, die Zubereitung im Mostkrug und das Rezept wurde vom SWR Fernsehen gesendet	14,90

沙拉 Salat

生菜, 生椰菜及土豆沙拉 Gemischter Salat, Rohkostsalat, Kartoffelsalat	4,50
招牌沙拉* 拼 羊奶奶酪及烤農夫包 Mostkrugsalat* mit heißem Ziegenkäse auf geröstetem Bauernbrot ¹⁾ *沙拉包含西生菜, 西紅柿乾, 橄欖及芥末	10,90

本餐館的肉類及肉腸均由本地Owen地區，名為「Scheu + Weber」的肉店供應。

肉類產品出自施瓦本山區，die Teck 城堡鄰近地區的農場。本地產品，品質一級保證。

Unsere Fleisch- und Wurstspezialitäten kommen u.a. von der Landmetzgerei Scheu + Weber aus Owen.

Diese steht für erstklassige Qualität aus heimischer Produktion.

Es wird beim Bauern rund um die Teck und auf der Schwäbischen Alb gekauft.

Scheu + Weber
Landmetzgerei

本土自家蘋果果汁及果酒，是送禮自用兩相宜的手信。(請參考飲料餐單頁二)

回家與你摯愛親友，一邊暢飲甜美回甘的蘋果酒，一邊分享回味在德國的所見所聞！

Nicht vergessen, was zum Mitnehmen - zur eigenen Benutzung, oder auch zum Verschenken.

Teile Sie die Erfahrung in Deutschland mit Ihren Liebsten während Sie den leckeren Apfelm most genießen!



奶酪 Käse

奶酪塊 拼 蘋果切件 Käsewürfel mit Apfelschnitz	5,90
奶酪磚 拼 洋蔥濃汁及面包 Bachstoikäs (Romadur) mit Zwiebel, herzhaftem Dressing und Brot	5,90

肉腸沙拉 Wurstsalat

肉腸沙拉 拼面包 (瑞士風味 (奶酪條), 施瓦本風味 (血肉腸) 或 國際風味 (奶酪條及肉腸) Wurstsalat (auch Schweizer, Schwäbischer oder Internationaler) mit Brot	6,90
--	------

土產面包 Brot

豬油包 (面包及豬油分開上碟) Griebenschmalzbrot (zom selber schmiera) ⁴⁾	4,50
農夫包一籃 Körbchen Genetztes Bauernbrot	2,90

另加 配菜小點 Portionsweise

香煎土豆 (熱食) Bratkartoffeln	3,00
土豆沙拉 (冷食) Kartoffelsalat	3,00
甜菜頭沙拉 Rote-Bete-Salat	3,00
熱酸椰菜 Kraut	3,00
豬肝 或 豬血香腸 Leber- oder Blutwurst ³⁾⁴⁾¹⁴⁾	3,20
五花腩肉 (一片) Kesselfleisch (1 Stück)	3,20
忌廉 Sahne	0,70

餐后甜品 适合与咖啡一并品尝 Zum Nachtisch oder zum Kaffee

云呢拿冰淇淋 拼 肉桂梅子蓉 Vanilleeis und Zwetschgenmus mit einem Hauch Zimt	4,50
土豆甜餅(兩件) 拼 蘋果蓉 Kartoffelpuffer (2 Stück) mit Apfelmus	4,50
冰淇淋, 云呢拿 或 巧克力味 (每球) Eis! Vanille oder Schokolade, pro große Kugel	1,50
合时糕点 Kuchen der Saison	2,90

朋友们，齐来认识施瓦本方言 Liebe Gäste, lass uns Schwäbisch lernen

地区方言 *Schwäbisch*: ...ond wenn´s z´ kalt isch, oifach a Spechale en da Ofa schmeisa!

正统德语 *Hoch Deutsch*: ...und wenn es zu kalt ist, einfach einen Holzscheit in den Ofen geben!

意思 *Bedeutung*: 当天气太冷时，将木块放入炭炉燃烧取暖

溫馨提示 Hinweis

1. 为我们的邻居着想，烦请将车辆停泊在大街。

1. Bitte nehmen Sie Rücksicht auf die Nachbarn. Parken an der Hauptstraße

2. 抽烟的朋友们，烦请到屋外后方的空间，也烦请将声音尽量减低。

2. Rauchen hinter dem Haus, im Schuppen. Seien Sie bitte leise auf dem Nachhauseweg

3. 请注意: 所有价钱已包含 VAT 税收，以及用欧罗(Euro) 计算。

本餐馆保留因价格浮动而更改价钱之权利。

3. Alle Preise inkl. MwSt., Bedienung und in Euro. Änderungen vorbehalten

4. 如有食物敏感，请留意单的，及提早服务员扬声

Gerne gibt Ihnen unsere separate Allergikerkarte Auskunft über die in den Speisen enthaltenen allergenen Zutaten.

Bitte sprechen Sie unsere Mitarbeiter an.

1) 含色素 2) 含防腐剂, 3) 含抗氧化剂, 4) 含增味剂 5) 含二氧化硫 6) 含颜色稳定剂 7) 含磷酸盐, 8) 含奶蛋白质,

9) 含咖啡因 10) 含奎宁 11) 含甜味剂, 12) 含有苯丙氨酸来源 13) 曾上蜡 14) 含亚硝酸盐

多謝各位合作!

Danke für Ihr Verständnis!

联络方法 Kontakt

Thomas Dieterich, Historische Besenwirtschaft „Zum Mostkrug“ www.mostkrug.de

Kirchstr.9, 73268 Erkenbrechtsweiler, Tel. 07026/2196, Fax 07026/959780,

Email: info@mostkrug.de

*特别鸣谢潘倩凝小姐翻译此餐单 Übersetzung der Speisekarte von Frau Decem Poon.

有关市场策略及翻译工作，请联络 Benötigen Sie jemanden für Marketing oder Übersetzung?

Bitte melden Sie sich unter: decempoon@gmail.com | <https://de.linkedin.com/in/decempoon>

Ein guter Most heilt jeden Schmerz. Er ist des Schwaben Perle der Wein erfreut des Menschen Herz,
dr Most da ganza Kerle. (Johannes Jakob, Suppingen)

一杯美味的果子酒可以治愈所有的伤痛。果子酒是施瓦本地区酒中的明珠，可以愉悦你的身心，你的全部。